VERORDENING (EEG) Nr. 3153/76 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1976

betreffende de openstelling van een inschrijving voor het beschikbaar stellen van zachte tarwe als voedselhulp voor Ethiopië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1143/76 (2),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende de vaststelling van criteria inzake de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), en met name op artikel 6,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 25 maart 1976 zijn voornemen te kennen heeft gegeven in het kader van een communautaire actie 7 500 ton zachte tarwe toe te kennen aan Ethiopië op grond van het programma inzake voedselhulp voor 1975/1976 ;

Overwegende dat het onderzoek van de marksituatie wat betreft de interventie van granen in Duitsland er toe leidt de criteria, voorzien in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad toe te passen en met name de granen in voorraad in de pakhuizen van het interventiebureau van de genoemde Lid-Staat aan te kopen en de voorwaarden voor de aankoop vast te stellen ;

Overwegende dat de beoogde inschrijving betrekking dient te hebben op de levering van het produkt dat in de loshaven in het ruim van het schip wordt opgepakt ;

Overwegende dat moet worden gegund aan de inschrijver wiens offerte het voordeligst is ;

Overwegende dat moet worden bepaald wie de eventuele kosten zal dragen wanneer de opdracht wegens overmacht niet binnen de vastgestelde termijn kan worden uitgevoerd ;

Overwegende dat het stellen van een waarborg moet worden voorgeschreven om de naleving van de aan de inschrijving verbonden verplichtingen te garanderen ;

Overwegende dat het Duitse interventiebureau bevoegd moet worden verklaard bedoelde inschrijving te organiseren ;

Overwegende dat het van belang is de Commissie spoedig in kennis te stellen van de bij de inschrijving gedane offertes alsmede van die welke door het interventiebureau in aanmerking zijn genomen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving geopend voor het leveren van 7 500 ton zachte tarwe aan Ethiopië in het kader van een communautaire actie inzake voedselhulp.

2. De inschrijving vindt plaats in de Bondsrepubliek Duitsland, in één partij.

3. Het produkt dient genomen te worden bij het interventiebureau van de Bondsrepubliek Duitsland uit de pakhuizen vermeld in de bijlage.

4. Verscheping moet geschieden vanuit een haven van de Gemeenschap.

5. De in lid 1 bedoelde inschrijving heeft betrekking op de levering van het produkt dat in de loshaven in het ruim van het schip wordt opgepakt.

Het bestemmingsland draagt alle kosten na levering van de goederen met inbegrip van de kosten van het lossen (b.v. van verstouwen, hijsen, overname) evenals de eventuele kosten van vervoer per lichter.

Het overliggeld of de eventuele spoedpremie (dispatch money) in de loshaven komt ten laste van of ten goede aan het bestemmingsland. Over de hoogte en de wijze van uitbetaling hiervan, vastgesteld in het contract tussen de gemachtigde van de Gemeenschap en de vervoerder, moet van tevoren tussen deze gemachtigde en de overnemer van het bestemmingsland overeenstemming zijn bereikt.

6. Het in lid 1 bedoelde produkt moet door de inschrijver aan wie is gegund, worden geleverd in nieuwe jutezakken met een inhoud van 50 kg netto in de haven Assab.

De zakken moeten op de verpakking als volgt worden gemerkt :

„Common wheat — Gift of the European Economic Community to Ethiopia — For free distribution".

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 130 van 19. 5. 1976, blz. 1.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde inschrijving heeft plaats op 7 januari 1977.

2. De uiterste termijn voor de indiening van offertes is op 7 januari 1977 om 12 uur 's middags.

3. Uiterlijk 9 dagen vóór de sluitingsdatum voor het indienen van offertes wordt het bericht van inschrijving bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 3

Gegund wordt aan de inschrijver wiens offerte het gunstigst is.

Indien de offertes bij de inschrijving echter niet schijnen overeen te komen met de normaal op de markt toegepaste prijzen en kosten kan het interventiebureau de inschrijving annuleren.

Artikel 4

1. De inschrijver aan wie is gegund, stelt een waarborg van 5 rekeneenheden per ton produkt ter verzekering van de goede afloop van de in artikel 1 bedoelde transacties. Deze waarborg wordt verbeurd indien de transacties niet binnen de gestelde termijn zijn uitgevoerd, behoudens voor de hoeveelheden die als gevolg van overmacht niet tot uitvoering zijn gekomen.

2. De in lid 1 bedoelde waarborg kan worden gesteld in geld of in de vorm van een garantie van een kredietinstelling die voldoet aan de door elke Lid-Staat vastgestelde criteria.

Artikel 5

Het in artikel 1 bedoelde produkt moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de standaardkwaliteit waarvoor de interventieprijs is vastgesteld. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 14 % terwijl een maximumtolerantie van 3 % voor gekiemde korrels en van 1,5 % voor uitschot is toegestaan.

Artikel 6

1. Het Duitse interventiebureau is belast met de organisatie van de in deze verordening bedoelde inschrijving.

2. Genoemd bureau stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van de lijst der firma's die aan de inschrijving hebben deelgenomen, van de offertes van elke inschrijver en van de naam en firma van de inschrijver aan wie is gegund.

3. Is de inschrijver gevestigd in een andere Lid-Staat dan die belast met het verzamelen van de aanbiedingen en wordt het produkt verzonden vanaf een grenspost van de Lid-Staat waarin de inschrijver is gevestigd, dan wordt het interventiebureau van de Lid-Staat waarin deze inschrijver is gevestigd belast met de verdere vrrichtingen in verband met de inschrijving.

In dat geval stelt het interventiebureau dat de inschrijver heeft aangewezen het interventiebureau van de betrokken Lid-Staat daarvan onmiddellijk in kennis en verschaft alle informatie-elementen die nodig zouden blijken.

4. Het interventiebureau verzoekt de inschrijver aan wie gegund is de volgende inlichtingen te verschaffen :

a) na elke verzending, een verklaring betreffende de ingeladen hoeveelheden en de kwaliteit van de produkten,

b) de vertrekdatum van de scheppen, de voor aankomst van de produkten op de bestemming voorziene datum ;

c) elk incident dat zich mocht voordoen tijdens het vervoer van de produkten.

Direct na ontvangst hiervan geeft het interventiebureau deze inlichtingen aan de Commissie door.

5. In geval het interventiebureau dat met de verrichting van de met de inschrijving verband houdende werkzaamheden belast is niet het interventiebureau is dat de inschrijver aan wie gegund is aangewezen heeft, verstrekt het, zodra mogelijk, aan dit laatste de voor de vrijgeving van de waarborg nodige inlichtingen.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1976.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG — ANNEX

Numéro du lot Nummer der Lose Numero della partita Nummer van de partij Partiets nummer Number of lot	Port d'embarquement Verschiffungshafen Porto d'imbarco Haven van inlading Indskibningshavn Port of shipment	Tonnage à mettre en fob Nach fob zu bringende Menge Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid Mængde til levering fob Metric tonnage fob	Nom et adresse du stockeur Name und Adresse des Lagerhalters Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepothouder Lagerindehaverens navn og adresse Address of store	Lieu de stockage Ort der Lagerhaltung Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Lagerplads Town at which stored
1	Ports communautaires Gemeinschaftshäfen Porti comunitari Havens van de Gemeenschap Fællesskabshavne Community ports	7 500 t dont : davon : di cui : waarvan : deraf : whereof :		
		2 033 t	Rhenus-WTAG AG Agrippinawerft Postfach 25 03 20 5000 Köln 1	Köln
		2 400 t	Johs. Stelten KG Müllerstraße 9 415 Krefeld 1	Nettetal 2
		500 t	Neusser Lagerhaus Gesellschaft AG Duisburger Straße 1 B 1040 Neuss/Rhein	Neuss
		2 567 t	Heinrich Kraft Danziger Straße 25 4040 Neuss/Rhein	Neuss-Nord